

CASE NO.

214

NORTHERN DISTRICT

LAS MARIPOSAS GRANT

EMILIUS VOSS

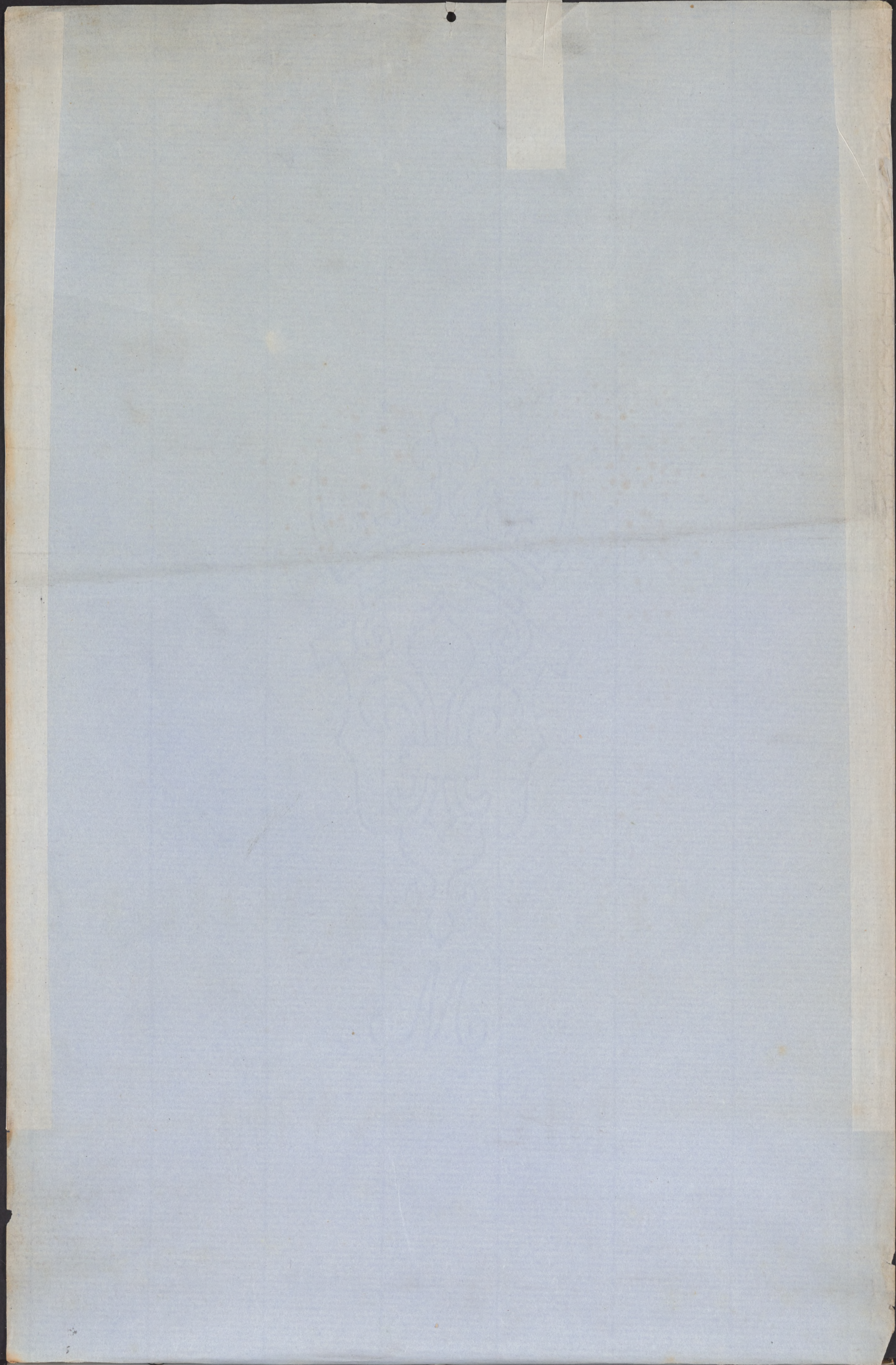
CLAIMANT

LAND CASE 214 ND. 28 PAGES

NOV 7 1962

Plover
PLOVER BOND
55% COTTON FIBER
U.S.A.

N 8



TRANSCRIPT
OF THE
PROCEEDINGS

IN CASE

NO. 10.

Emilius Voss.

CLAIMANT

VS.

THE UNITED STATES, DEFENDANT,

FOR THE PLACE NAMED

"San Mariposa"

105

Office of the Board of Commissioners,

To ascertain and settle the Private Land Claims

IN THE STATE OF CALIFORNIA.

Be it Remembered, that on this twenty sixth day of January, Anno Domini One Thousand Eight Hundred and Fifty-two, before the Commissioners to ascertain and settle the Private Land Claims in the State of California, sitting as a Board in the City of San Francisco, in the State aforesaid, in the United States of America, the following Proceedings were had, to wit;

214 ND
PAGE 2

The Petition of *Emilius Voss*,
for the Place named
"Las Mariposas"
was presented, and ordered to be filed and docketed with No. 10 and is as follows, to wit:

(Vide page 3 of this Transcript.)

Upon which Petition the following subsequent Proceedings were had in their chronological order, to wit;

San Francisco October 10th 1854.
Case no. 10, *Emilius Voss* for the place named "*Las Mariposas*", on motion of the counsel for the claimant, with the consent of the U. S. Land Agent, was ordered to the foot of the 2^d class case on the Trial Docket,

San Francisco, November 14th 1854.
Case no. 10 was submitted without argument, and taken under advisement by the Board,

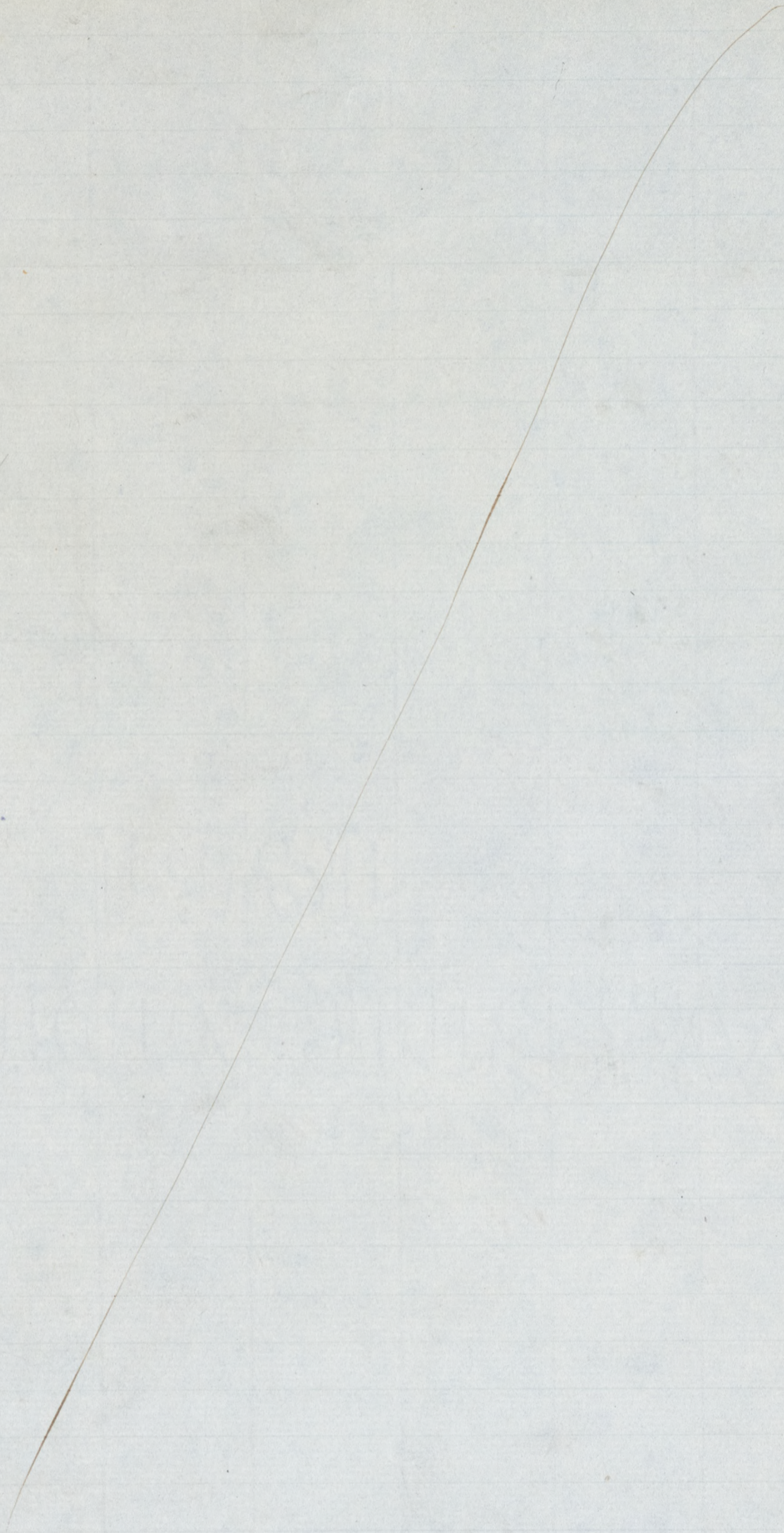
San Francisco, November 21st 1854.
In the same case Commissioner S. B. Farwell, delivered the opinion of the Board rejecting the claim;

(Vide page 31 of this Transcript.)

and the following order was made, to wit:

(Vide page 32 of this Transcript.)

2



5. *Stilben* to the stem. The ...

3 Petition

To the Hon. the Board of Commissioners for settling private Land Claims in California
The petition of Emilius Pop respectfully represents unto your Hon. Board that Manuel Castaneda was granted the land known as Las Mueposas for services rendered the government the date of which said grant is the 19th of Sep. 1843 and was made by Gov. Micheltorena who derived his authority to grant from the Colonization Law of the 18th Aug 1824 & the instructions under said law of the 31st Nov. 1828. Said grant calls for eleven leagues and is situated according to the calls of the grant in the plain of the River Sacramento, but as your petitioners will be able to show by the testimony of witnesses who know the exact locality intended to be appropriated on & in the plain of the River Mueposas, to which there is no conflicting claim known to your petitioners, if that of the Hon J. C. Fremont does not.

Further your petitioners shew that he claims said grant by virtue of a deed from said original grantee executed to him on the 4th of Nov. 1851

Your petitioners further represents that an original copy of said grant, with a design or plat of the land called for was recorded or filed with the archives of government at Monterey, but that said copy & design cannot now be found

Your petitioners respectfully submits the accompanying copy & translation, which he prays may be made part of this petition and that such action may be had thereon as the nature and justice of the case may require -

Rose for Pet

Filed Jan'y 26. 1852

J. B. Carr
Secy

Recorded Journal Vol I pages 51 & 52

Geo. Fisher Secy

214 ND
PAGE 3

4

5
Copia
Diputacion del Departamento de
California
Exmo. Sor.

Tengo el honor de acompañar
á V.E. los documentos que acreditan la propiedad
que el Gobierno del Departamento de California
me Concedió el Terrero nombrado las Mariposas
Conformandose con la ley de Colonizacion y en re-
compensa tambien de los servicios q. en diversas
epoca heoo prestados.

Sirvase V.E. dar cuenta con dichos documentos al
E.S. Presidente y excabar la aprobacion del Gobierno
Supremo á la mencionada Concesion, pues lo creo
indispensable p.^a su validez.

Ya en comunicacion separada he hecho pre-
sente á V.E. la necesidad de mandar á Califor-
nia dos agrimensores p.^a q. se fije la verdadera
situacion de los terrenos Concedidos / en lo que hay
mucho incertidumbre y se hagan las respectivas
mediciones, dandose por ellas las precisiones
juridicas que previene la ley. Recuerdo á V.E.
con este motivo lo importante de esta medida
y á la vez tengo el honor de reproducirle las se-
guridades de mi Consideracion

Dios y Libertad. Mexico Abril 3 de 1844

Man. Castañares

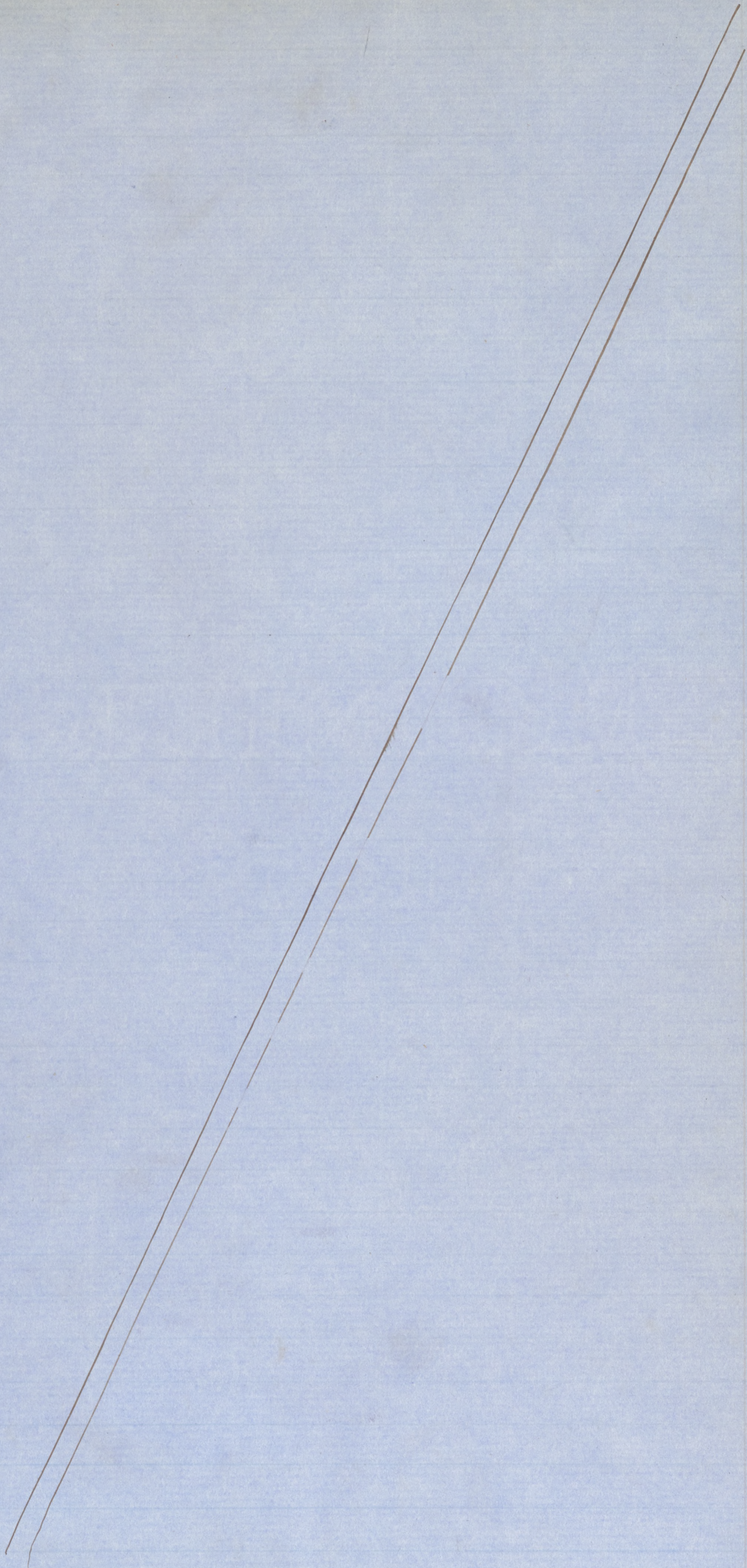
El Secretario del despacho de Relaciones in-
teriores y esteriore

Filed in office Aug. 16 1854
Geo. Fisher Secy.

Recorded in Book of Evidence Vol. 6.
page 117

Geo. Fisher Secy.

11



11
11

7 Translation of A copy.
Castaneras' letter

Deputation of the Department of the
California.

Most Excellent Sir

I have the honor
to remit to your Excellency herewith the Documents
which prove my Ownership to the Land called
"Las Manos" which the Government of the
Department of the California granted to me
in Conformity with the Colonization Law
and in recompense of the services which at
divers times I have rendered

Be pleased to pre-
sent said Documents to his Excellency the
President and endeavor to obtain the approval
of the Supreme Government to the said Grant
as I consider it indispensable to its validity

I have already in a separate
Communication represented to your Excellency
the necessity of sending to the Californians two
Surveyors, to designate the exact location of
the Lands granted (for in this respect there
is a great deal of inexactitude) and in Order
that they might make the respective measure-
ments, to obtain the judicial possession requir-
ed by Law I remind your Excellency of the
importance of this measure, and at the same
time I have the honor to present to your Excellency
the assurances of my respect and considera-
tion

Soledad & Sebastien, Mexico April 3^o 1844

Manuel Castaneras

To the Secretary of Dispatch of Home and
Foreign Relations

I George Fisher Secretary of the Board of
U.S. Land Commission to settle private Land
Claims in the State of California do hereby
Certify the foregoing to be a correct transla-
tion of Document, marked "Sillas of
Castaneras" filed in Case No 10 Emileas Wolf
Claimant "Las Manos". In witness
whereof I have signed my name at Office

Filed in Office Nov. 14th 1854

214 ND

PAGE 5

8

Ministerio
De Relaciones Interiores
y Exteriores

Title Approval

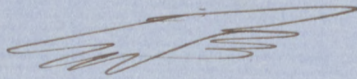


Di cuenta al Exmo Sr. Presidente con
el oficio de V.S. fha 3 del Corriente, al
que se sirve acompañar el título del terri-
no que con el nombre de las Mariposas
le fue a V.S. Concedido en virtud de la Ley
de Colonización por el Gobierno Superior
del Departamento de Californias; y S. E.
en vista de lo que V.S. expone y en justa
retribución de sus servicios ha tenido á bien
ratificar la enunciada Concesión.

Todo lo que tengo el honor de decirle en
respuesta á su citada nota, devolviéndole
el mencionado título y reproduciéndole las
seguridades de mi aprecio.

Dios y Libertad Mexico Abril 12 de 1844
Bucanegra

Sr. Diputado por el Departam^{to}
de Californias D.^o Manuel Castañares



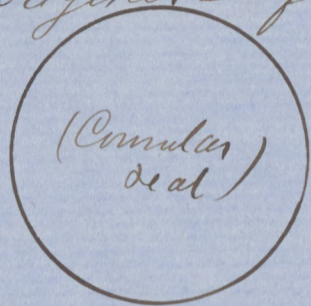
N.^o 849 = Con-
sulate of the U. S. of America (Mexico)
November 15th 1850

I the undersigned Consul
of the United States of America for the
City of Mexico, hereby certify that the
Signature of Bucanegra subscribed to
the preceding document, addressed to Don
Manuel Castañares, Deputy for the
Department of California, is in the

proper hand writing of said Boanegra the same as used by him in like documents, who is well known to me and was at the time of subscribing the same Minister of Interior and Foreign Relations of the Mexican Government; and that all his official acts, are entitled to full faith and credit as such.

214 ND
PAGE 7

Register F folio 34



[Handwritten signature]

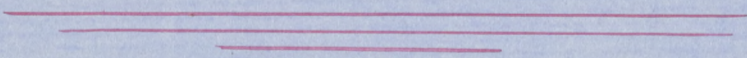
In testimony whereof I have hereunto set my hand and affixed the Consular Seal the day and year above written

John Black
Consul *[Signature]*

Filed in office Aug 16 1854
Geo. Fisher
Secy

Recorded in Book of Evidence Vol. 6
page 120

Geo. Fisher
Secy



11 Translation of
Title Approval

Office of Home and
Foreign Relations

I communicated to
His Excellency the President your Note of the
3rd inst. Accompanied by the title to the Land
known by the name of "Las Mariposas" which
was granted to you by Verdict of the Colony
at San Luis by the Superior Government of the
Department of the Californias and his Excellency
in consideration of what you have stated
and as a just remuneration of your services has
the honor to accept the proposal to satisfy the above mentioned
grant, all which I have the honor to commu-
nicate to you in reply to your said Note
returning to you the above mentioned title
the assurance of my appreciation.

God & Liberty

Mexico April 15th 1844

(Signed) Boranegra

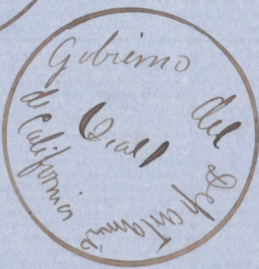
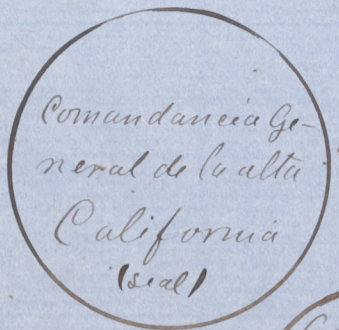
To the Hon. Secretary of the
Department of the Californias
Manuel Castaneda

I certify the above to be a correct translation
of Document marked "Title Approval" filed
in Case No. 10 Emilees Top Claimant
August 18th. 1854

In testimony whereof I
have signed my name.

Filed in Office Nov. 14 1854





[Handwritten signature]

Grant.

214 ND
PAGE 9

[Handwritten signature]
En contestacion al oficio de V. S. fecha de ayer, relativo a q. se le amplie el tiempo p. poder cumplir con lo q. prescribe la ley de Colonizacion, respecto del terreno q. con el nombre de las Mariposas se concedio a V. S. en Titulo de 19 de Set. de este año; en virtud de las amplias facultades con q. me hallo investido por el Supremo Gobierno de la Nacion y en consideracion a los servicios q. V. S. tiene prestados al Departam^{to}, y va a prestar en el Congreso grat., como su diputado, le amplio el tiempo q. solicita, hasta su egreso de la Republica. Lo q. tengo el honor de decir a V. S. en contestacion enterandole las consideraciones de mi aprecio

Dios y Libertad Monterey Die 14 de 1843

Man^l Michelt^a

Sr. Diputado D.ⁿ
Man^l Castañares

El *

Ynfraescrito oficial Mayor 2.º del Ministerio de relaciones interiores y exteriores

Certifica: ser autentica la firma de la vuelta del Sr. D.ⁿ Manuel Michelt^a. Mexico Febrero 23 de 1850

Dns A. M.

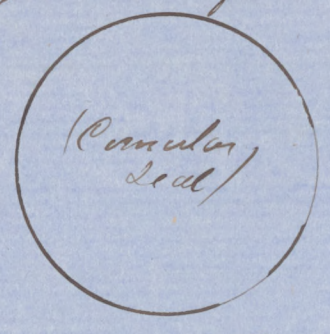
Fran^{co} de la Parra

Nº 850 = Consulate of the U.S. of America
Mexico November 15th 1850

214 ND
PAGE 10

I the undersigned Consul of the United States of America, for the City of Mexico, hereby certify, that the signature of Fran^{co} de la Parra subscribed to the foregoing certificate, is in the proper hand writing of said person the same as used by him in all his official acts who was well known to me and was at the time of subscribing the same second Clerk of the Interior and Foreign Department of the Mexican Government and that all his official acts are entitled to full faith and credit as such.

Register E folio 35-



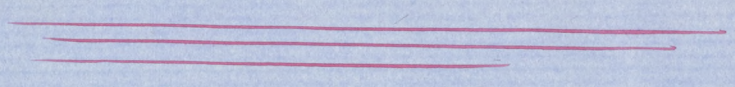
[Handwritten signature]

In testimony whereof I have hereunto set my hand and affixed the Consular Seal the day and year above written

John Black
Consul *[Signature]*

Filed in office Aug. 16 1854
Geo. Fisher
Secy.

Recorded in Book of Evidence Vol. 6 page 118
Geo. Fisher
Secy



15th Translation of
Grant.

Office of the General
Commandant of Upper California

In reply to

Your Official letter dated yesterday in relation
to having an extension of the time to comply
with the provisions of the Colonization Law
in regard to the Land Cede "Las Manos"
which was granted to you by a letter dated
19th of September of this year; by virtue of
the full powers conferred on me by the
Supreme Government of the Nation and in
consideration of the success which you have
rendered the Department and which you
are to render in the General Congress as a
deputy from the same, I extend to you the
time until your return from the Republic,
which I have the honor to communicate to
you in reply to your said letter, with assurance
of my appreciation.

God & Liberty Monterey

December 14th. 1843

(Signed) Manuel Micheltorena

To the Hon. Deputy Manuel Castaneda

The undersigned 2^d Chief Officer of the Home
and Foreign Department Certifies the signature
of Don Manuel Micheltorena in the above
to be authentic

Mexico July 23rd 1850

(Signed) Francisco de la Parra

Fees \$ 4.00

I George Fisher do hereby certify the forego-
ing to be a correct translation of a document
marked "Grant" filed in Case No. 10 Emilio's
Wop Claimant Aug 16th. 1854

Filed in Office Nov. 14 1854

Stamp First Eight Dollars
Provisionally authorized by the Maritime
Custom House of the Port of Monterey in the
Department of the Californias for the year
Eighteen hundred and forty three.

Mitchell Dena Manuel Castanares

The citizen Manuel Mitchell Dena
Brigadier General of the Mexican
Army, Adjutant General of the Staff
of the same, Governor and Commandant
General of the Department of the Californias

214 ND
PAGE 12

Whereas D. Manuel
Castanares has solicited for his personal
benefit and that of his family the Land
known by the name of "Las Manchas"
situated in the free free plain of the river
Sacramento, distant twenty seven miles a-
little more or less from its Entrance onto the
Port of San Francisco; the necessary steps
being previously taken and the inquiries
made concerning it according to the Laws
and regulations by virtue of the authority
vested in me, I have in the name of the
Mexican Nation conceded to him the above
named Land under the following conditions

1st He may enclose it without prejudice
to crops, roads and services and enjoy
it freely and exclusively putting it to such
use or cultivation as may best suit him

2^d He shall in due time, apply to the respec-
tive judge, to put him in judicial possession
of it by virtue of this decree, in virtue of
which the boundaries shall be marked
out, in the limits of which he shall put his
Land marks, or some fruit trees or wood
ones of some utility

3^d The land of which mention is made is
Eleven square leagues, sitos de ganado Mayor

according to the sketch which goes with the
Especcante. The Scaqs who shall give the
popepion well have it measured according
to the Ordinance leaving the Scaples which
may resell to the Nation for its convenient uses

Therefore I order that this title being
held as firm and valid due notice of it
be taken in the respective Book and that it
be delivered to the interested party for his
Security and other purposes

214 ND
PAGE 13

Given at Monterey in California
On the 19th of September 1843
(Signed) Manl. Mitchell
(Signed) Manl Jimeno

Secy
Due note of this title has been taken in the respe
ctive Book which is kept in the Archives of
the Secretary Office of this Government
Monterey Sept. 20th. 1843

Jimeno
The rights which I have by the foregoing title
I have sold fully to Srn D Emilio Vop and
I have given a receipt to the Srn Vop for the
price agreed upon which he paid me to my
satisfaction

(Signed) Manl Castaneda
The undersigned 3^a Chief Officer of the home
and foreign department certifies the signature
of Srn D Manuel Michelcorona to the foregoing
document to be authentic Mexico Feby 23. 1850

(Signed) Fran^{co} de la Parra
Fees \$40

I George Fisher Secretary to the Board of
U. S Land Commission to settle private land
Claims in the State of California do hereby
certify the foregoing to be a true and correct
translation of a Spanish Document marked "Title"
on file in Case No 10 Emilias Vop Claimant for
"Las Manuposas" which Document is filed Aug
10. 1854. I have signed my name to Office
in San Francisco Cal.

Filed in Office Nov. 14 - 1854

19

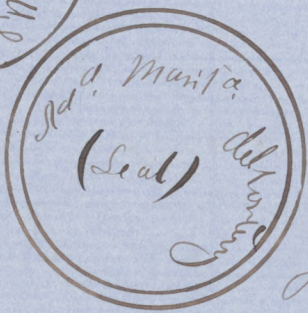
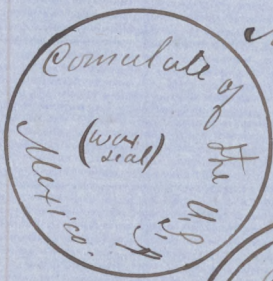
Sello Primero Ocho Pesos

Habilitado provisionalmente por la Aduana Ma-
ritima del Puerto de Monterey, en el Departa-
mento de las Californias para el año de mil
ochocientos Cuarenta y tres

Micheltorrea

Manuel Castanera

Vitte



El Ciudadano Manuel
Micheltorrea General de
Brigada del Ejercito Me-
jicano Ayudante General
de la P. Mayor del mismo

Gobernador y Comandante Gral del De-
partamento de las Californias

Por cuanto D. Manuel Castanera
a pretendido para su beneficio per-
sonal y el de su familia el terreno cono-
cido con el nombre de las Mariposas
situado en la veega del Rio Sacramento
distante veinte y siete millas poco mas
o menos de la desembocadura del mismo
en el Puerto de S. Francisco; practicados
previamente las diligencias y abinqua-
ciones concernientes segun lo dispuesto por
leyes y reglamentos; usando de las fa-
cultades con que me allo investido a
nombre de la Marina Mexicana he beni-
do en encenderle el mencionado terreno
bajo las condiciones siguientes

1ª - Podrá usarle sin perjudicar las
traberas Caminos y servidumbres, lo
disfrutara libre y esclusivamente des-
tinandolo al uso o cultivo que mas le aco-
mode

2ª - Solicitara, a su tiempo del Juez
Especivo que le de la posesion Juridica

214 ND
PAGE 14

en virtud de este Despacho, por el cual se demarcaran los linderos en cuyos límites pondrá sus mojones o algunos árboles frutales o silvestres de alguna utilidad.
3ª = El terreno de que se hace mención es de Once Cabios de ganado mayor, según demuestra el diseño respectivo que queda unido al expediente; el Juez que diere la posesión lo hará según conforme a Ordenanza, quedando el Sobrante que exalte, a la Nación para los usos convenientes.

En consecuencia Mando, que terminare por firme y validero el presente título, se tome razón de él en el libro respectivo, y se entregue al interesado para su guarda y demás fines.

Dado en
Monterrey de Californias a 19 de Setiembre de 1843

Man. Micheltá

Man. Jimeno

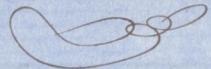
Sr.

Queda tomada razón de este título en el libro respectivo que obra en el archivo de la Secretaría de este Gobierno. Monterrey Set. 20 de 1843

Jimeno

Los derechos que tengo por el anterior título los he vendido plenamente al Sr. Don Emilio Voss, y tengo dado recibo a dicho Sr. del precio combinado que me ha entregado a mi satisfacción.

Man. Castañares



El #

21

Ynfraescrito, Oficial N^o 2^o del Ministerio de relaciones interiores y exteriores.

Certifica: Ser autentica la firma de la vuelta del Sr. Dⁿ Manuel Micheltorrea. Mexico Febrero 23 de 1850

Dros 4 ps. Fran^o de la Parra

No 851 - Consulate of the U. S. of America Mexico November 15th 1850

214 ND
PAGE 16

I the undersigned Consul of the United States of America, for the city of Mexico, hereby certify, that the signature of Fran^o de la Parra subscribed to the foregoing Certificate, is in the proper hand writing of said person the same as used by him in all his official acts who was well known to me and was at the time of subscribing the same Second Clerk of the interior and Foreign Department of the Mexican Government, and that all his official acts are entitled to full faith and credit as such

Register E folio 33



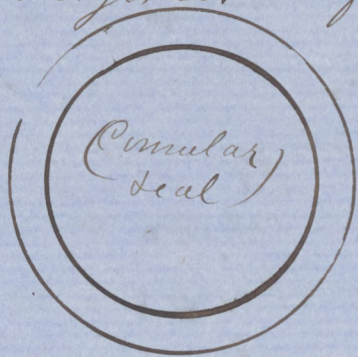
In testimony whereof I have hereunto set my hand and affixed the Consular Seal the day and year above written
John Black
Consul

No. 1334 Consulate of the U. S. of America Mexico

November 4th 1851

I the undersigned Consul of the United States of America for the City of Mexico hereby certify that this day in this Consulate personally appeared Manuel Centuriones whose name is subscribed to the foregoing document at page three who acknowledged the same to be his signature for the uses and purposes expressed in said writing

Registro E folio 137



In testimony whereof I have hereunto set my hand and affixed the Consular Seal the day and year first above written.

[Handwritten signature]

John Black
Consul *[Handwritten signature]*

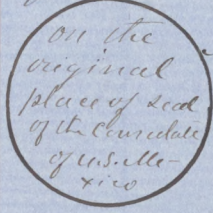
Filed in Office Aug 16 1854
Geo. Fisher
Secy

Recorded in Book of Evidence Vol. 6
page 117

Geo. Fisher
Secy.

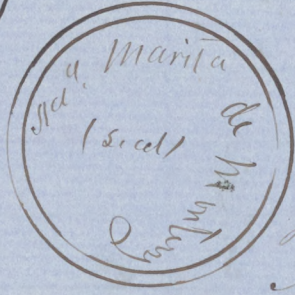
214 ND
PAGE 17

Habilitado provisionalmente por la Aduana Maritima del Puerto de Monterey, en el Departamento de las Californias, para el año de mil ochocientos cuarenta y tres



Micheltreña

Manuel Castañares



El Ciudadano Manuel Micheltreña General de Brigada del Ejercito Mexicano Ayudante general de la P.

Mayor del mismo, Gobernador y Comandante en Jefe del Departamento de las Californias

Espediente B.

Por cuanto D. Manuel Castañares a pretendido para su beneficio personal y el de su familia el terreno conocido con el nombre de las mariposas situado en la vega del Rio Sacramento distante veinte y siete millas poco mas o menos de la desembocadura del mismo en el Puerto de S.^{ta} Francisco; practicadas previamente las diligencias y averiguaciones convenientes, segun lo dispuesto por leyes y reglamentos, usando de las facultades con que me allo investido a nombre de la Nacion Mexicana, he buido en concederle el mencionado terreno bajo las condiciones siguientes

1^a = Podra cercarse sin perjudicar las trabes caminos y servidumbres, lo disfrutara libre y exclusivamente, destinandolo al uso y cultivo que mas le acomode.

2^a = Solicitara, a su tiempo del juez respectivo que le de la posesion juridica en virtud de este despacho, por el cual se demarcaran los linderos en cuyos limites podra sus mejoras o algunos arboles frutales o silvestres de alguna utilidad.

3^a = El terreno de que se hace mension es de Once Cientos de ganado Mayor segun

demuestra el diseño respectivo que queda unido al expediente; el juez que dure la proemion lo hara' medir conforme a ordenanza quedando el sobrante que esulte, a la Nacion para los usos combinados.

214 ND
PAGE 19

En consecuencia mando, que luminde por firme y validero, el presente Titulo, se tome razon de el en el libro respectivo, y se entregue al interesado para su custodia y demas fines.

Dado
3.º. D.º en Monterrey de California
a 19 de Setiembre de 1843

Man.º Michelt^a

Man.º Jimeno

Srio

Se ha tomado razon de este Titulo en el libro respectivo que obra en el Archivo de la Secretaria de este Gobierno.
Monterrey Set^r 20 de 1843
Jimeno

Los derechos que tenga por el anterior Titulo los he vendido placamente al Sr. Don Emilio Voss, y luego dado recibo a dicho Sr. del precio combinado q. me ha entregado a mi satisfaccion.

Man.º Castaneras

4.º. D.º

El #
Ynfrento oficial Mor 2.º del Ministerio de relaciones interiores y exteriores; Certifica: Ser autentica la firma de la vuelta del Sr. D.º Manuel Micheltorua. Mexico
Febrero 23 de 1850

Don. 4.º

Fran.º de la

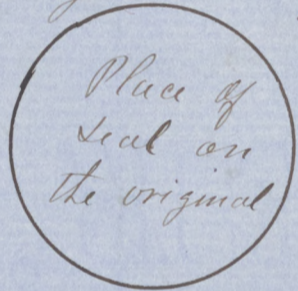
Parras

No 851.

Consulate of the U.S. of America
Mexico November 15th 1850

I the undersigned Consul of the United States of America, for the City of Mexico, hereby Certify, that the Signature of Francisco de la Parra, subscribed to the foregoing Certificate, is in the proper hand writing of said person, the same as used by him in all his official acts, who was well known to me, and was at the time of subscribing the same Second Clerk of the Interior and Foreign Department of the Mexican Government, and that all his official acts are entitled to full faith and credit as such.

Registers F folio 35



In testimony whereof I have hereunto set my hand and affixed the Consular Seal the day and year above written

John Black

Consul

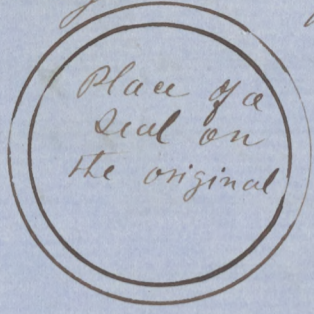
No 1334 Con-

S.S.D.K.

Consulate of the U.S. of America
Mexico November 24th 1851

I the undersigned Consul of the United States of America for the City of Mexico hereby Certify that this day in this Consulate before me the said Consul personally appeared Manuel Castaneda whose name is subscribed to the foregoing document at page three who acknowledge the same to be his

Signature for the uses and purposes ex-
posed in said writing.
Registro F folio 137



214 ND
PAGE 21

[Handwritten flourish]

In testimony whereof I
have hereunto set my hand
and affixed the Consular
Seal the day and year first
above written.

John Black
Consul *[Handwritten flourish]*

C.S.D.H.

[Handwritten flourish]

Ministerio de Relaciones
Internas y Exteriores

Di Cuenta al Exmo Sr. Pre-
sidente Con. el oficio de V.S. fho 3 del
Cominte, al que se sirve a acompañar el títu-
lo del terreno que con el nombre de las mari-
pzas le fue a V.S. Concedido en virtud de la
Ley de Colonizacion por el Gobierno superior
del Departamento de California; y S.E. en
vista de lo que V.S. espone y en justa e tri-
bucion de sus servicios, ha tenido a bien ca-
lificar la enunciada Encomenda

Todo lo que tengo el honor de decirle en
respuesta a su citada nota, doblándole el
mencionado título y esproduciéndole las
seguridades de mi aprecio

Dios y Libertad Mexico Abril
12 de 1844

Bucanegra
Sr. Diputado por el Departam^{to}
de California D. Manuel Castañares 3 N^o 849 - Con =

State of the U.S. of America
Mexico November 15th 1850

I the undersigned Consul of the United States of America for the City of Mexico, hereby certify that the signature of Bocanegra subscribed to the preceding document addressed to Don Manuel Castanares, Deputy for the Department of California is in the proper hand writing of said Bocanegra, the same as used by him in like documents, who is well known to me and was at the time of subscribing the same Minister of Interior and foreign Relations of the Mexican Government, and that all his official acts are entitled to full faith and credit as such.
Register F folio 34

214 ND
PAGE 22

Place of a seal on the original

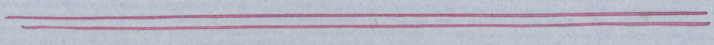
In testimony whereof I have hereunto set my hand and affixed the Consular seal the day and year above written.

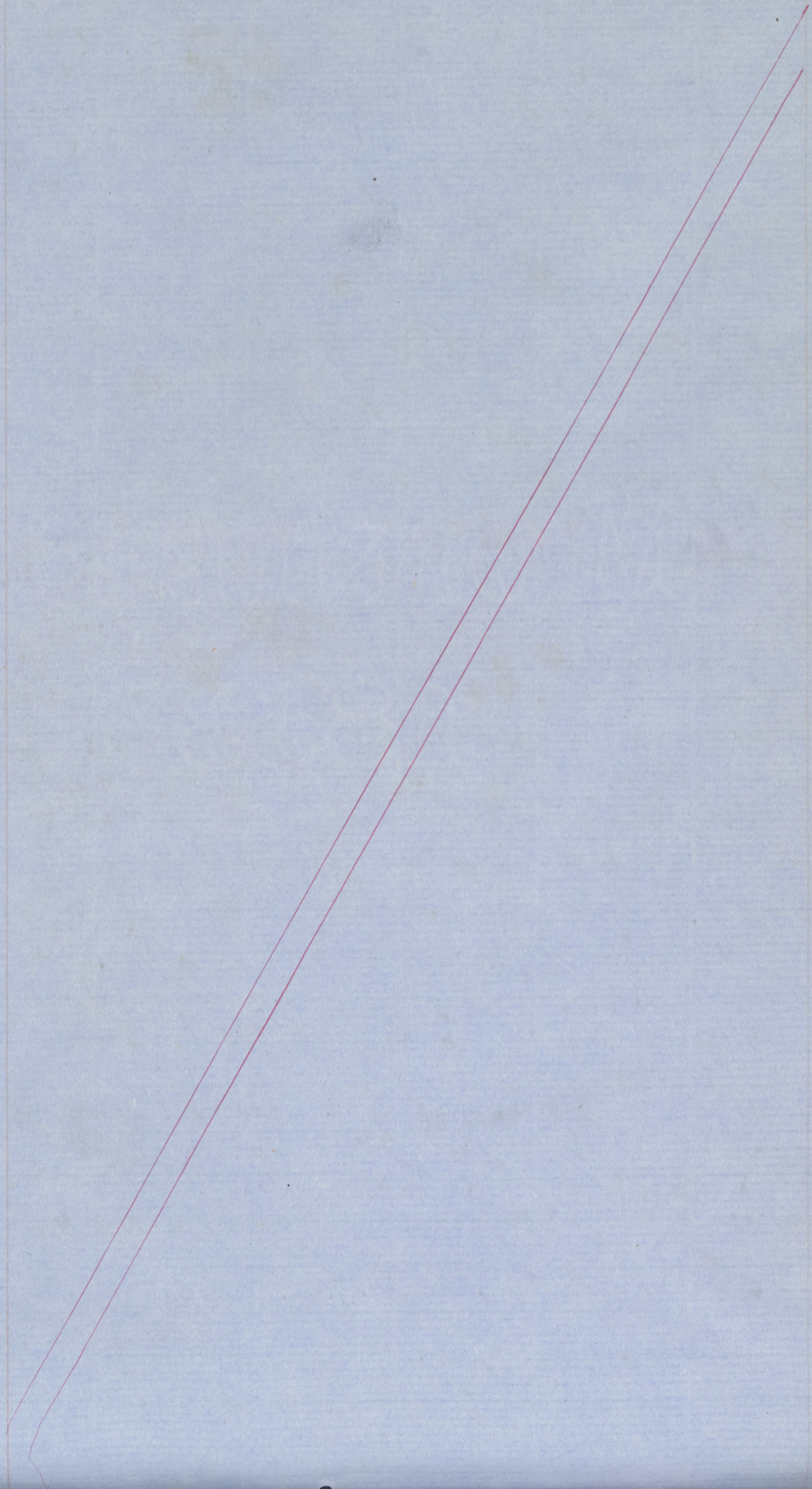
John Black
Consul

Filed July 26 1852
J. B. Carr
Secy

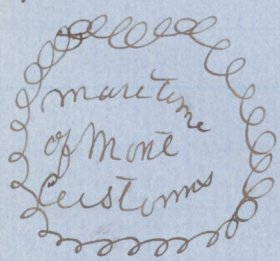
Recorded in Book of Evidence Vol. 6 page 114

Geo. Fisher
Secy.





29

Translation of
Expediente

First Seal Eight Dollars

Authorized provisionally by the Maritime Customs
of the Port of Monterey in the Department of the
Balefomeas for the year 1843
(Signed) Mechtorena (Byrca) Manuel Castanera

The Citizen Manuel Mechtorena Regador General
of Mexican Army Adjutant General of the Engineers
Staff of the Same Government & Commandant General
of the Department of the Balefomeas

Whereas Don Manuel Castanera
has made application for his own personal
benefit and that of his family for the same
known by the name of Las Mariposas situated
in the fertile plain of the Area Sacramento
distance twenty seven miles more or less from
its entrance into the bay of San Francisco
the necessary steps being previously taken and
the Engineers made accordingly according to
the Laws and regulations, by virtue of the
Authority vested in me I have in the name of
the Mexican Nation conceded to him the above
mentioned Land under the following conditions

1. He may Enclose it, but without prejudice
to the crops already and situated and enjoy
it freely and exclusively, putting it to such use
or cultivation as may best suit him

2^o He shall in due time apply to the proper Judge
to put him in peaceful possession of it by virtue
of this decree, on virtue of which the lines shall
be marked, at the end of which Corn posts
shall be placed or fruit trees or other useful
trees

3. The above mentioned Land is Eleven Leagues
(Sitio de ganados Mayra) (as pasture for neat cattle)
according to the map annexed to the title (Expe-
diente) The Judge who shall give possession shall
cause it to be measured according to Law and leave
any the surplus to the Nation for its own purposes

Wherefore I decree this title to be given value
that it be recorded in the proper Book &
delivered to the interested party for his security
and other purposes

214 ND

PAGE 23

Given at Monterey of California on the 19th Sept. 1843
(Signed) Manuel Micheltorena
(Signed) Manuel Jimeno Secy

214 ND
PAGE 24

Record has been made of this title in the proper Book which belongs to the Archives of the Secretary's Office of this Government
(Signed) Jimeno

The undersigned the 3rd Chief Official of the Home & Foreign Department certify the signature of Sen. Don Manuel Micheltorena to the foregoing Document to be authentic -

Mexico Feby 23rd, 1850

Fees \$4.00

(Signed) Francisco de la Parra
The signatures of the above title papers are all certified by the Counsel of the U. S. at the City of Mexico

Omitted above

The rights which I have by the foregoing Title I have sold fully to Senor Don Remedio Vop and I have given receipt to the said Vop for the price agreed upon which he paid me to my satisfaction

(Signed) Manuel Castanares

Office of Home & Foreign Relations

I communicated to his Excellency the President your Note of the 3rd Inst. accompanied by the title to the Land known by the name of "Las Mariposas" which was granted you by Virtue of the Colonization Law by the Supreme Government of the Department of the Californias, and his Excellency in consideration of what you have stated has as a just remuneration for your services, has thought proper to certify the above mentioned grant all which I have the honor to report to you in reply to your said Note, returning to you the above mentioned Title with the re-assertion of my appreciation - God & Liberty

Filed Jan 26 1852
J. B. Carr

Mexico April 12. 1844 (Signed) Doan yca
To the Secy. Deputy of the Department of Californias
Manuel Castanares

The above signature is certified by the United States Consul at the City of Mexico -
All the above & foregoing are as corrected by me
J. B. Carr

Emileus Vop
vs
The United States

Claim for a place called
Las Maneposus for Eleven
Leagues of Land

Opinion

The claimant in this case asks Confirmation of
a grant issued by Governor Michelena on the
19th day of September 1843 to one Don
Manuel Castaneda to which is attached the
usual Conditions

There is no proof of the authen-
ticity of the grant nor of the transfer from the
Original grantee to the present Claimant nor
of the performance of any of the Conditions
expressed in the grant

The Board are of Opinion
that the claim is not valid and a decree
will be entered rejecting the same

Filed in office Nov. 21. 1854
Geo. Fisher Secy

214 ND
PAGE 25

Emileus Vop
vs
The United States

Decree

After hearing proofs and allegations in this case
it is adjudged that the claim is invalid
and it is hereby ordered that the same be
rejected

Alpheus Felch
R. A. Thompson
S. B. Farwell

Commissioners

Filed in office Nov 21. 1854
Geo. Fisher Secy

Recorded in Record of Decisions
Vol 3 page 373
Geo. Fisher Secy

214 ND
PAGE 26

And it appearing to the satisfaction of the Board that the Land hereby adjudicated is situated in the Northern District of California. It is hereby ordered that two "handcopies" of the proceedings and decision in this case and of the papers and evidence upon which the same are founded be made out and duly certified by the Secretary. One of which transcripts shall be filed with the Secretary of the United States District Court in the Northern District of California and the other be transmitted to the Attorney General of the United States.

Office of the Board of Commissioners,

To ascertain and settle the Private Land Claims in the State of California.

214 ND
PAGE 27

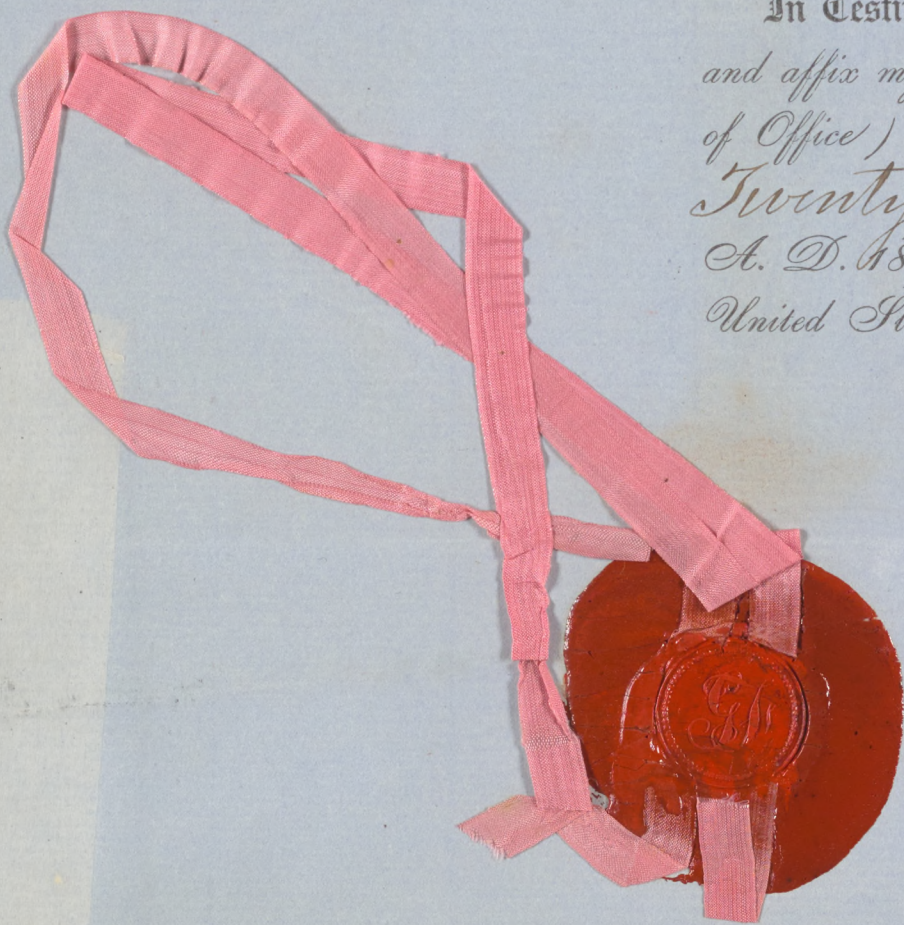
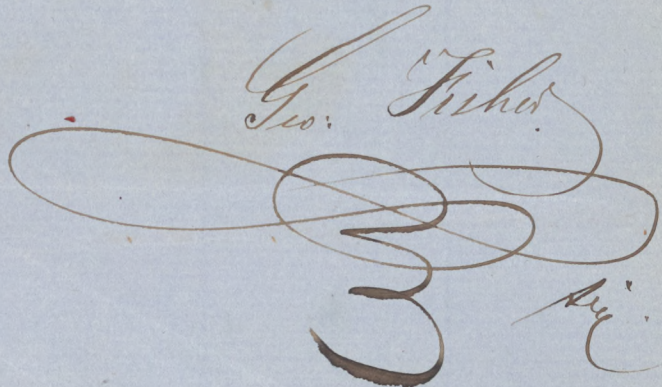
I, *George Fisher* — Secretary to
the Board of Commissioners to ascertain and settle the Private
Land Claims in the State of California, do hereby certify the
foregoing *Thirty two* — pages, numbered from
1 to *32*, both inclusive, to contain a true, correct and full Tran-
script of the Record of the Proceedings and of the Decision of the
said Board, of the Documentary Evidence and of the Testimony
of the Witnesses, upon which the same is founded, on file in this
Office, in Case No. *10*, on the Docket of the said Board,
wherein

Emilius Voss is —

the Claimant against the United States, for the place known by
the name of "*Las Mariposas*" —

In Testimony Whereof, I hereunto set my hand
and affix my private Seal (not having a Seal
of Office) at San Francisco, California, this
Twenty fifth — day of *May*
A. D. *1854*, and of the Independence of the
United States of America the seventy-*ninth*.

Geo. Fisher



U. S. DISTRICT COURT,
Northern District of California.

No. ~~214~~ **214** *MD*
THE UNITED STATES,

vs.

Emilius Ross

TRANSCRIPT OF THE RECORD
FROM THE
BOARD OF U. S. LAND COMMISSIONERS,
In Case No. *10*

Filed, *June 2^d* 1855
John A. Munroe,
clerk,

No 10

Office of the Board of Commissioners,

To ascertain and settle the Private Land Claims in the State of California.

San Francisco, May 25th 1855

J. A. Morrow Esq.

Clerk of the U. S. District Court for the
Northern District of California.

Sir;

I herewith transmit you, pursuant to the requirements of the Act of Congress, approved August 31st, 1852, a Transcript of the Record of the Proceedings and of the Decision of this Board, of the Documentary Evidence and of the Testimony of the witnesses upon which the same is founded, in Case No. 10 on the Docket of the said Board, wherein

Emilius Voss is

the Claimant against the United States, for the place known by the name of "Las Manisposas"

and request your receipt for the same.

I am, Respectfully,

Your Obedt Servant,

Geo. Fisher.